Declaration and Power of Attorney For Patent Application

特許出願宣言書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語官言書

下記の氏名の発明者として、私は以下の通り宣言します。

私の住所、郵便の宛先、国籍は下記の私の氏名の後に記 載された通りです。

下記の名称の発明に関して請求範囲に記載され、特許出願している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者(下記の氏名が一つの場合)もしくは最初かつ共同発明者(下記の名称が複数の場合)であると信じています。

ことを認めます。

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, mailing address and citizenship are as stated next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled.

TACTILE FEEDBACK APARATUS FOR HUMAN INTERFACE CONTROL DEVICE

上記発明の明細書は、	the specification of which	
□ 本書に添付されています。	is attached hereto.	
□ 月日に提出され、米国出願番号または特	⊠ was filed on 12 July 2004	
許協定条約国際出願番号を	as United States Application Number or PCT International Application Number	
	PCT/JP2004/009926 and was amended on	
(該当する場合) に訂正されました。	(if applicable)	
払は、特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、 内容を理解していることをここに表明します。	I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.	
私は、連邦規則法典第 37 編第 1 条 56 項に定義されるとまり、特許資格の有無について重要な情報を開示する義務かある	I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56.	

(日本語宣言書)

私は、米国法典第 35 編 119 条(a) – (d)項又は 365 条 (b 項

に基づき下記の、米国以外の国の少なくとも一ヵ国を指定している特許協力条約 365(a)項に基づく国際出願、又は外国での特許出願もしくは発明者証の出願についての外国優先権をここに主張するとともに、優先権を主張している、本出願の前に出願された特許または発明者証の外国出願を以下に、枠内をマークすることで、示しています。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, § 119 (a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or § 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

		the application on which phonty is ci	airried.
Prior Foreign Application(s)			Priority Claimed 優先権主張
外国での先行出願			
P2003-287988	Japan	06 August 2003	
(Number) (番号)	(Country) (国名)	(Day/Month/Year Filed) (出願年月日)	Yes No はい いいえ
(Number) (番号)	(Country) (国名)	(Day/Month/Year Filed) (出願年月日)	Yes No はい いいえ
私は、第 35 編米国法典 119 条 国	ミ(e) 項に基づいて下記の*	I hereby claim the benefit under Code, §119(e) of any Unite	
特許出願規定に記載された権利	Jをここに主張いたします。	application(s) listed below.	a class provisional
(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)	(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)
私は、下記の米国法典第 35 都国 特許出願に記載された権利、又 力条約 365 条 (c) に基づく た、 本出願の各請求範囲の内容が 項 又は特許協力条約で規定された に開示されていない限り、その 本出願書の日本国内または特許 間中に入手された、連邦規則 義さ れた特許資格の有無に関する重 あることを認識しています。	は米国を指定している特許協 権利をここに主張します。ま 米国法典第 35 編 112 条第 方法で先行する米国特許出願 先行米国出願書提出日以降で 協力条約国際提出日までの期 法典第 37 編 1 条 56 項で定	I hereby claim the benefit under Code, §120 of any United States a of any PCT International application States, listed below and, insofar a each of the claims of this applicatio prior United States or PCT Internamanner provided by the first parag States Code, §112, I acknowledg information which is material to pa Title 37, Code of Federal Regulation available between the filing date of the national or PCT Internation application.	pplication(s), or §365(c) and designating the United is the subject matter of in is not disclosed in the tional application in the raph of Title 35, United the duty to disclose tentability as defined in ins, §1.56 which became the prior application and
(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)	(Status: Patented, Pending (現況:特許許可済、係属	
(Application No.) (出頗番号)	(Filing Date) (出顧日)	(Status: Patented, Pending (現況:特許許可済、係属	

(日本語宣言書)

私は、私自身の知識に基づいて本宣言書中で私が行なう表明が真実であり、かつ私の入手した情報と私の信じるところに基づく表明が全て真実であると信じていること、さらに故意になされた虚偽の表明及びそれと同等の行為は米国法典第18編第 1001 条に基づき、罰金または拘禁、もしくはその両

方により処罰されること、そしてそのような故意による虚偽 の声明を行なえば、出願した、又は既に許可された特許の有 効性が失われることを認識し、よってここに上記のごとく宣 響を致します。

委任状:私は下記の発明者として、本出願に関する一切の手続きを米特許商標局に対して遂行する弁理士または代理人として、下記の者を指名いたします。

(弁護士、または代理人の指名及び登録番号を明記の こと) I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith: (list name and registration number)

Customer Number

22850

書類送付先

Send Correspondence to:

Customer Number

22850

直接電話連絡先: (名前及び電話番号)

Direct Telephone calls to: (name and telephone number)

(703) 413-3000

単独発明者または第 1の共同	発明者の氏名	Full name of sole or first inventor Ivan POUPYREV
発明者の署名	日付	Inventor's signature Fels 7, 2506
住所		Residence Tokyo, Japan
国籍		Citizenship Russia
郵便の宛先		Mailing Address c/o Sony Computer Science Laboratories, Inc., 3-14-13, Higashi-Gotanda, Shinagawa-ku, Tokyo 141-0022 Japan

第2の共同発明者の氏名		Full name of second inventor, Shigeaki MARUYAMA	Full name of second inventor, if any Shigeaki MARUYAMA		
第2の共同発明者の署名	日付	Second inventor's signature S. Manuso	Date 20 Tan. 06		
住所		Residence / Kanagawa, Japan			
国籍	国籍		Citizenship Japan		
郵便の宛先		Mailing Address c/o Sony Corporation, 7-35,Kitashinagawa6-chome,Shinagawa-ku, Tokyo 141-0001 Japan			
第3の共同発明者の氏名		Full name of third inventor, if	Full name of third inventor, if any Tyler DANIEL		
第3の共同発明者の署名	日付	Second inventor's signature	Date		
住所		Residence Tokyo, Japan			
国籍		Citizenship USA			
郵便の宛先		Mailing Address c/o Sony Computer Entertainment Inc., 6-21, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-0062 Japan			
第4の共同発明者の氏名		Full name of fourth inventor, if any			
第4の共同発明者の署名	日付	Second inventor's signature	Date		
住所		Residence	<u></u>		
国籍		Citizenship	Citizenship		
郵便の宛先		Mailing Address	Mailing Address		

Declaration and Power of Attorney For Patent Application

特許出願宣言書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

下記の氏名の発明者として、私は以下の通り宣言します。

私の住所、郵便の宛先、国籍は下記の私の氏名の後に記載された通りです。

下記の名称の発明に関して請求範囲に記載され、特許出願している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者(下記の氏名が一つの場合)もしくは最初かつ共同発明者(下記の名称が複数の場合)であると信じています。

上記発明の明細書は、

本書に添付されています。

一 月 日に提出され、米国出願番号または特許協定条約国際出願番号を

とし、
(該当する場合) に訂正されました。

弘は、特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、

私は、連邦規則法典第 37 編第 1 条 56 項に定義されるとまり、特許資格の有無について重要な情報を開示する義務かある ことを認めます。

内容を理解していることをここに表明します。

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, mailing address and citizenship are as stated next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled.

TACTILE FEEDBACK APPARATUS FOR HUMAN INTERFACE CONTROL DEVICE

the	specification of v	vhich		
	is attached hereto.			
\boxtimes	was filed on	12 July 2004		
	as United States Application Number or PCT International Application Number			
	PCT/JP2004/009926		and was amended on	
	17 Decem	nber 2004	_(if applicable)	

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56.

(日本語官言書)

私は、米国法典第 35 編 119 条(a) - (d)項又は 365 条 (b 項

に基づき下記の、米国以外の国の少なくとも一ヵ国を指定し ている特許協力条約 365(a)項に基づく国際出願、又は外国 での特許出願もしくは発明者証の出願についての外国優先権 をここに主張するとともに、優先権を主張している、本出願 の前に出願された特許または発明者証の外国出願を以下に、 枠内をマークすることで、示しています。

International application which country other than the United Stalso identified below, by checapplication for patent or invellnternational application having the application on which priority is	ates, listed below and have king the box, any foreign ntor's certificate, or PC a filing date before that c
	Priority Claimed 優先権主張
06 August 2003 (Day/Month/Year Filed) (出願年月日)	図 □ Yes No はい はい
(Day/Month/Year Filed) (出願年月日)	□ □ Yes No はいいが
I hereby claim the benefit und Code, §119(e) of any Un application(s) listed below.	
(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)
I hereby claim the benefit und Code, §120 of any United State of any PCT International applica States, listed below and, insofa each of the claims of this applica prior United States or PCT Internation United by the first par States Code, §112, I acknowle information which is material to	es application(s), or §365(c) tion designating the Uniter as the subject matter cation is not disclosed in the mational application in the ragraph of Title 35, Uniteredge the duty to disclose

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, § 119 (a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s)

for patent or inventor's certificate, or § 365(a) of any PCT

私は、第 35 編米国法典 119 条 (e) 項に基づいて下記の**

特許出願規定に記載された権利をここに主張いたします。

(Application No.) (出願番号)

Prior Foreign Application(s)

P2003-287988

(Number)

(番号)

(Number)

(番号)

外国での先行出願

(Filing Date) (出願日)

Japan

(Country)

(国名)

(Country)

(国名)

私は、下記の米国法典第 35 編 120 条に基づいて下記の米

特許出願に記載された権利、又は米国を指定している特許協 カ条約 365 条 (c) に基づく権利をここに主張します。ま

本出願の各請求範囲の内容が米国法典第 35 編 112 条第 1 項

又は特許協力条約で規定された方法で先行する米国特許出願 に開示されていない限り、その先行米国出願書提出日以降で 本出願書の日本国内または特許協力条約国際提出日までの期 間中に入手された、連邦規則法典第 37 編 1 条 56 項で定 義さ

れた特許資格の有無に関する重要な情報について開示義務が あることを認識しています。

(Application No.) (Filing Date) (出願番号) (出願日) (Filing Date) (Application No.) (出願番号) (出願日)

Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of this application.

> (Status: Patented, Pending, Abandoned) (現況:特許許可済、係属中、放棄済)

> (Status: Patented, Pending, Abandoned)

(現況:特許許可済、係属中、放棄済)

(日本語宣言書)

私は、私自身の知識に基づいて本宣言書中で私が行なう表明が真実であり、かつ私の入手した情報と私の信じるところに基づく表明が全て真実であると信じていること、さらに故意になされた虚偽の表明及びそれと同等の行為は米国法典第18編第 1001 条に基づき、罰金または拘禁、もしくはその両

方により処罰されること、そしてそのような故意による虚偽 の声明を行なえば、出願した、又は既に許可された特許の有 効性が失われることを認識し、よってここに上記のごとく宣 督を致します。

委任状:私は下記の発明者として、本出願に関する一切の手続きを米特許商標局に対して遂行する弁理士または代理人として、下記の者を指名いたします。

(弁護士、または代理人の指名及び登録番号を明記の こと) I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith: (list name and registration number)

Customer Number

22850

曹類送付先

Send Correspondence to:

Customer Number

22850

直接電話連絡先: (名前及び電話番号)

Direct Telephone calls to: (name and telephone number)

(703) 413-3000

単独発明者または第 1の共同発明者の氏名		Full name of sole or first inventor Ivan POUPYREV		
発明者の署名	日付	Inventor's signature	Date	
住所		Residence Tokyo, Japan		
国籍		Citizenship Russia		
郵便の宛先		Mailing Address c/o Sony Computer Science Laborato Higashi-Gotanda, Shinagawa-ku, Tok		

第2の共同発明者の氏名		Full name of second inventor, if any Shigeaki MARUYAMA		
第2の共同発明者の署名	日付	Second inventor's signature	Date .	
住所	住所		Residence Kanagawa, Japan	
国籍	国籍		Citizenship Japan	
郵便の宛先		Mailing Address c/o Sony Corporation, 7-35,Kitashinagawa6-chome,Shinagawa-ku, Tokyo 141-0001 Japan		
第3の共同発明者の氏名		Full name of third inventor, if any Tyler DANIEL		
第3の共同発明者の署名	日付	Second inventor's signature	Date 2005/12/25	
住所		Residence Tokyo, Japan		
国籍		Citizenship USA		
郵便の宛先		Mailing Address c/o Sony Computer Entertainment Inc., 6-21, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-0062 Japan		
第4の共同発明者の氏名		Full name of fourth inventor, if any		
第4の共同発明者の署名	日付	Second inventor's signature	Date	
住所		Residence		
国籍		Citizenship		
郵便の宛先		Mailing Address		